

支援粵港澳大灣區醫院管理局病人先導計劃
參與者須知

**Pilot Scheme for Supporting Patients of the Hospital Authority
in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area**
Participant Information Notice

1. 「支援粵港澳大灣區醫院管理局病人先導計劃」（先導計劃），旨在讓已預約醫院管理局（醫管局）指定的專科門診及普通科門診覆診的合資格病人，可選擇於香港大學深圳醫院（港大深圳醫院）指定的診療中心對應的科室接受獲資助的普通科或專科門診診症服務。港大深圳醫院提供專科門診包括全科（慢病門診），內科，外科（包括耳鼻喉科，心胸外科，神經外科），眼科，麻醉科（僅止痛門診），婦科，產科，腫瘤科，骨科及兒科。參與先導計劃的合資格病人，須根據其醫管局覆診預約的指定專科/普通科門診，在港大深圳醫院的對應科室接受診症服務，方可使用先導計劃提供的資助。

The “Pilot Scheme for Supporting Patients of the Hospital Authority in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area” (Pilot Scheme) aims to enable eligible patients with scheduled appointments at the designated Special Outpatient Clinics (SOPCs) and General Outpatient Clinics (GOPCs) of the Hospital Authority (HA) to choose to receive subsidised consultations at designated Outpatient Medical Centres of the University of Hong Kong-Shenzhen Hospital (HKU-SZH). SOPC services provided by HKU-SZH include Family Medicine Clinics (Chronic Diseases), Medicine Clinic, Surgery Clinic (including Otorhinolaryngology, Cardiothoracic Surgery, Neurosurgery), Ophthalmology Clinic, Anesthesiology Clinic (Pain Clinic only), Gynaecology Clinic, Obstetrics Clinic, Oncology Clinic, Orthopedic Clinic and Paediatric Clinic. For eligible patients participating in the Pilot Scheme to utilise the subsidy under the Pilot Scheme, they are required to attend consultations at designated specialties provided at HKU-SZH that correspond with the designated SOPCs and/or GOPCs of HA for which they have follow-up appointments.

2. 在先導計劃下，持有效醫管局預約證明的合資格人士每次接受港大深圳醫院門診診症服務需繳付人民幣 100 元診金，餘下費用差額則由先導計劃資助（受限於資助上限總額）。每名合資格人士在先導計劃（2025 年 4 月 1 日至 2026 年 3 月 31 日）的資助額上限為人民幣 2,000 元，超於資助金額的診症費用需要由病人直接支付港大深圳醫院。有關合資格病人需自付診金費用將於 2026 年 1 月 1 日按公營醫療收費改革所訂的專科門診費用相應調整，特區政府會適時公布詳情。

Under the Pilot Scheme, each eligible person with a valid follow-up appointment in HA would be required to pay a consultation fee of Renminbi (RMB)100 to HKU-SZH for each outpatient consultation received at HKU-SZH, and the rest of the medical fees are subsidised under the Pilot Scheme subject to a cap per patient. During the Pilot Scheme (1 April 2025 - 31 March 2026), the subsidy amount of every eligible person is capped at RMB 2,000. Fees beyond the cap should be paid by the patients to HKU-SZH directly. The consultation fee payable by eligible patients will be adjusted on 1 January 2026 in accordance with the specialist outpatient consultation fee as set under the fees and charges reform for public healthcare. The Government will announce the details in due course.

3. 醫管局的合資格人士包括：(i) 持有根據《人事登記條例》(第 177 章) 所簽發香港身份證的人士，但若該人士是憑藉其已獲入境或逗留准許而獲簽發香港身份證，而該准許已經逾期或不再有效則除外；(ii) 身為香港居民的 11 歲以下兒童；或 (iii) 醫院管理局行政總裁認可的其他人士。

HA Eligible Persons include (i) holders of Hong Kong Identity Card issued under the Registration of Persons Ordinance (Chapter 177), except those who obtained their Hong Kong Identity Card by virtue of a previous permission to land or remain in Hong Kong granted to them and such permission has expired or ceased to be valid; (ii) children who are Hong Kong residents and under 11 years of age; or (iii) other persons approved by the Chief Executive of HA.

4. 在先導計劃下及於資助金額上限內，香港綜合社會保障援助（綜援）受助人或年滿 75 歲或以上香港長者生活津貼受惠人每次接受港大深圳醫院門診診症服務時可獲豁免繳付人民幣 100 元診金。可於政府獲取醫療及牙醫醫療福利的公務員或退休公務員、可於醫管局獲取醫療及牙醫醫療福利的醫管局員工或其合資格家屬的病人，在先導計劃下及於資助金額上限內同樣獲得豁免。

Under the Pilot Scheme and subject to the cap subsidy, recipients of Hong Kong Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) or recipients of Hong Kong Old Age Living Allowance who are aged 75 or above would be entitled to be waived the need to pay to HKU-SZH a consultation fee of RMB100 per consultation. Civil servants, pensioners, or their eligible dependants who are eligible for medical and dental benefits within the civil service; as well as HA staff, retirees or their eligible dependents who are eligible for medical and dental benefits within the HA, will also be entitled to the same fee waiving arrangement under the scope of the Pilot Scheme and subject to the cap subsidy.

5. 為確保病人得到適切的治療，病人需登記香港電子健康紀錄互通系統，並向電子健康紀錄申請及諮詢中心提出查閱資料要求，並授權港大深圳醫院收取及使用有關的電子健康紀錄的複本，以讓

相關的醫護人員為其提供合適的醫護服務。

To ensure that patients receive appropriate treatment, patients need to register in the Hong Kong Electronic Health Record Sharing System (eHRSS) and submit a Data Access Request (DAR) to the Electronic Health Record Registration Office (eHR RO) for electronic health records on eHRSS, and authorise HKU-SZH to obtain and use the copy of the relevant electronic health record so that relevant medical staff can provide them with appropriate medical services.

6. 參加先導計劃的病人，必須同意於先導計劃期間（2025 年 4 月 1 日至 2026 年 3 月 31 日），若在港大深圳醫院的相關科室接受先導計劃資助門診服務，將不會同時在醫管局轄下所對應的專科門診／普通科門診診所覆診。（如病人因耗盡人民幣 2,000 元資助額後而返回醫管局覆診，則不在此限。）如被發現違反有關條款¹，該病人在先導計劃下的資助戶口將被凍結至 2026 年 3 月 31 日止。
Patients participating in the Pilot Scheme have to agree that if they have received subsidised out-patient clinic services of the Pilot Scheme at the relevant departments of the HKU-SZH, they would not attend follow-up consultations at the corresponding SOPCs or GOPCs of the HA in parallel throughout the period of the Pilot Scheme (1 April 2025 – 31 March 2026). (This does not apply to patients who return to the HA for follow-up consultations because their subsidy of RMB2,000 has been exhausted.) If patients are found to have violated the relevant terms², their subsidy accounts under the Pilot Scheme will be frozen until 31 March 2026.
7. 參加計劃的病人於港大深圳醫院接受首次資助門診服務後，其在

¹ a) 個別病人於港大深圳醫院求診的科室或會因應其臨床情況而與醫管局對應專科有所不同，詳情請向港大深圳醫院或醫管局查詢。如有需要，港大深圳醫院會與醫管局共同審視相關個案（包括其病歷），以確定病人曾否就相關科室同時在港大深圳醫院接受先導計劃資助門診服務，及在醫管局轄下的對應專科門診／普通科門診覆診。如確定違反有關條款，先導計劃辦事處將保留凍結該病人在先導計劃下的資助戶口的權利。

b) 如病人就**相同的病症**同時於港大深圳醫院的全科（慢病門診），及醫管局轄下所對應的門診[包括家庭醫學診所、普通科門診診所或專科門診診所（內科分科）等]接受診症服務，將被視為違反上述條款。

² a) The departments of the HKU-SZH attended by individual patients may change with their clinical conditions and the departments concerned may differ from the corresponding specialties of the HA. For details, please contact the HKU-SZH or the HA. If necessary, the HKU-SZH will jointly review the relevant cases (including their medical records) with the HA to verify if the patient has received subsidised out-patient services under the Pilot Scheme from the relevant departments of the HKU-SZH while attending medical follow-up at corresponding SOPCs/ GOPCs of the HA. If violation of the relevant terms is confirmed, the Pilot Scheme Designated Office will reserve the right to freeze the patient's subsidy account under the Pilot Scheme.

b) Please note that if patients receive follow-up consultations for **same diagnosis/ disease** in-parallel at HKU-SZH under Specialty for Family Medicine Clinics (Chronic Diseases), and at corresponding out-patient clinic(s) at HA (including Family Medicine Clinics, GOPCs and SOPCs (Internal Medicine Clinics), etc.), the patients would also be regarded as having violated the terms.

醫管局的相應門診服務的覆診預約將會被取消。

After participating patients of the scheme have received their first subsidised out-patient services (e.g. consultation) at the HKU-SZH, their follow-up appointments in HA for the corresponding out-patient services would be cancelled.

8. 港大深圳醫院會根據病人的臨床需要或應病人退出先導計劃的要求，轉介病人返回醫管局相應門診預約跟進。

The HKU-SZH would refer patients back to the corresponding out-patient clinics of the HA for arranging follow-up appointment based on their clinical needs or upon their requests for withdrawal from the Pilot Scheme.

登記電子健康紀錄互通系統

Electronic Health Record Sharing System (eHRSS) Registration

9. 未登記電子健康紀錄互通系統的病人請參閱附件一以了解更多電子健康紀錄互通系統的詳情。

For patients who have not registered for eHRSS, please refer to Appendix 1 for more details of the programme.

10. 如病人未滿 16 歲，或年滿 16 歲但精神無行為能力、無能力處理其本身事務、或無能力處理有關參與或退出互通系統的事宜，須由其代決人提出申請。而有關代決人須符合下列的規定。

<u>未滿 16 歲</u> 的病人(醫護接受者)的合資格代決人	<u>年滿 16 歲</u> 而無能力自行給予同意的病人(醫護接受者)的合資格代決人
(a) 該病人的家長； (b) 該病人的監護人 ¹ ； (c) 獲法院委任以處理該病人事務的人士； (d) 如沒有(a)至(c)項所述的人士，則該病人的家人或與病人同住的人士； (e) 如沒有(a)至(d)項所述的人士，則正在或即將向該病人提供醫護服務的訂明醫護提供者。	(a) 根據《精神健康條例》委任的監護人 ² ； (b) 社會福利署署長或根據《精神健康條例》委任為監護人的任何其他人 ³ ； (c) 獲法院委任以處理該病人事務的人士； (d) 如沒有(a)至(c)所述的人士，則該病人的家人或與該醫護接受者同住的人士； (e) 如沒有(a)至(d)項所述的人士，則正在或即將向該病人提供醫護服務的訂明醫護提供者。

1. 根據《未成年人監護條例》(第 13 章)委任或獲法院委任的人

2. 根據《精神健康條例》(第 136 章)委任為有關醫護接受者的監護人的人

3. 根據《精神健康條例》(第 136 章)第 44A(1)(i)條、第 44B(2A)條或第 59T(1)條或第 44B(2B)條或第 59T(2)條

其他有關詳情請參閱附件一的「代決人為醫護接受者處理登記事

宜時應注意事項」。

If a patient is under the age of 16; or is aged 16 or above and is mentally incapacitated, incapable of managing his/her own affairs, or incapable of managing matters relating to the participation in/withdrawal from eHRSS, the application shall be submitted by a Substitute Decision Maker (SDM) on his /her behalf. The SDM must fulfil the requirements listed below.

Eligible SDM for patient (Healthcare Recipient) <u>Under 16</u>	Eligible SDM for patient (Healthcare Recipient) <u>aged 16 or above</u> and is incapable of giving the person's own consent
(a) the person's parent; (b) the person's guardian ¹ ; (c) a person appointed by court to manage the person's affairs; (d) if there is no one in (a)-(c), the person's family member or a person residing with him/her; (e) if there is no one in (a)-(d), a prescribed HCP who provides or is about to provide healthcare to him/her.	(a) the person's guardian ² ; (b) the Director of Social Welfare or any other person as guardian under the Mental Health Ordinance (MHO) ³ ; (c) a person appointed by court to manage the person's affairs; (d) if there is no one in (a)-(c), the person's family member; or a person residing with him/her; (e) if there is no one in (a)-(d), a prescribed HCP who provides or is about to provide healthcare to him/her.

1. Appointed under Guardianship of Minors Ordinance (Cap. 13) or appointed by court

2. Appointed under Mental Health Ordinance (Cap. 136)

3. Appointed under Mental Health Ordinance (Cap. 136) s44A(1)(i), 44B(2A) or 59T(1) or 44B(2B) or 59T(2)

Please refer to the "Important Notes for SDM Handling Registration Matters On Behalf of an Healthcare Recipient" of Appendix 1 for more details.

11. 收取電子健康紀錄的系統通知的通訊方式

系統會為透過是次先導計劃登記電子健康紀錄互通系統的病人，選擇以中文為通訊語言，並以「電郵」為通訊方式，以方便長時間在香港境外逗留病人收取有關電子健康紀錄的通知。如病人未能提供電郵地址，系統則會以「手機短訊」作為通訊方式，但病人需留意有關短訊只能發送至香港本地登記之流動號碼(+852)。

Communication means to receive eHRSS notification

eHRSS will choose Chinese as the communication language for patients who have registered for eHRSS via the Pilot Scheme, and use "email" as the communication means to facilitate patients who will stay outside Hong Kong for an extended period of time to receive notifications from eHRSS. If the patient fails to provide an email address, eHRSS will use "SMS" as the communication means, but patients should note that notifications can only be sent to a Hong Kong registered mobile number (+852).

12. 如病人選擇拒絕接收有關電子健康紀錄被取覽的通知，請致電電子健康紀錄申請及諮詢中心聯絡(電話：(+852)3467-6300)以作出有關安排。

If the patient refuses to receive notification whenever the eHR has been accessed, please contact eHR Registration Office (Tel: (+852)3467-6300) for further arrangement.

電子健康紀錄互通系統查閱資料要求 Data Access Request in eHRSS

13. 病人(資料當事人)或代表病人(資料當事人)的有關人士，可根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)(《私隱條例》)，取得載於電子健康紀錄互通系統(互通系統)內該病人的個人資料的複本。
Patient (Data Subject) or the Relevant Person of the Patient (Data Subject) may obtain a copy of the record of the personal data of the patient currently kept in eHRSS according to Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486) (PD(P)O).
14. 如病人未滿 16 歲，或年滿 16 歲但無能力提出查閱資料要求，則只有代表該病人的有關人士，才可代其提出查閱資料要求。請參閱表格的 3.5 部份以了解有關詳情。
Only the Relevant Person can make DAR on behalf of a patient who is under 16 or if the patient is 16 or above but incapable of making a DAR. Please refer to Section 3.5 of the application form for more details.
15. 是次查閱資料要求，則由病人本人或代表病人的有關人士，書面授權香港大學深圳醫院領取及查閱其載於互通系統內的個人資料的複本。
For this DAR, the patient or Relevant Person of the patient has authorised The University of Hong Kong – Shenzhen Hospital (HKU-SZH) in writing to collect his/her DAR Report for the patient's personal data in eHRSS.
16. 是次查閱資料要求取得的資料報告只供本計劃使用，相關行政費用已獲豁免。但病人或與代表病人的有關人士如要取得有關報告的複本，需根據現行電子健康紀錄互通系統查閱資料要求程序，另行申請。
The administrative fee for handling this particular DAR shall be waived and this DAR Report will only be used for this programme only. Patient or Relevant Person of the patient has to submit another DAR according to the existing procedures for DAR in eHRSS, if he/she would like to get a copy of this DAR report.
17. 互通系統內所紀錄的個人資料包括由醫院管理局、衛生署及已獲得病人的互通同意的醫護機構所上載。
The personal data recorded in eHRSS are uploaded from the Hospital Authority, the Department of Health and other participating Healthcare Providers which have obtained the patient's sharing consent.
18. 如對查閱資料要求有任何疑問，可與電子健康紀錄申請及諮詢中心聯絡(電話：(+852)3467-6300)。
Please contact eHR Registration Office at (+852)3467-6300 if patient/ Relevant Person has any enquiry on DAR.